

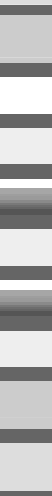





BUILDING BRIDGES PROGRAM EVALUATION RESULTS

Survey of program attendees conducted between 12/01/05-3/20/06 on www.surveymonkey.com

1. Building Bridges: Teaching about the Hmong Survey

1. How did you first hear about Hmong Cultural Centers Building Bridges program? (Please Choose One)

		Response Percent	Response Total
Hmong Cultural Center Website		3.4%	3
In the Newspaper		1.1%	1
Through an E-mail or Listserv		50.6%	44
From a Flyer/Brochure		9.2%	8
From a Friend or Colleague		29.9%	26
View Other (please specify)		12.6%	11
		Total Respondents	87
		(skipped this question)	0








2. Why did you or your group want to participate in a Building Bridges presentation from Hmong Cultural Center?


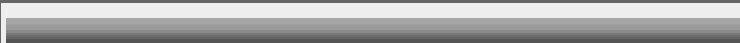
		Response Percent	Response Total
To better serve Hmong clients		70.1%	61
To expose group members to a major ethnic community in Minnesota		21.8%	19
Personal interest in learning more about the Hmong		55.2%	48
View Other (please specify)		11.5%	10
Total Respondents			87
(skipped this question)			0



Other - Why did you or your group want to participate in a Building Bridges presentation from Hmong Cultural Center?

- [1.](#) To understand children and their families
- [2.](#) Fit well with a college course
- [3.](#) To learn more information to assist clients in working with this major ethnic community
- [4.](#) Desire to continue learning
- [5.](#) Student and Parent population at my school
- [6.](#) To better tutor Hmong children
- [7.](#) I teach a multicultural class and always like to pass on current, authentic information to my students.
- [8.](#) We work at a human service agency who provides serves to persons with developmental disabilities. We came to get educated so we can consider broadening our services to meet peoples needs.
- [9.](#) Learn more on my history
- [10.](#) to share information learned in seminar with other community groups.

3. Please pick the category that best describes your profession (Please choose one category only)

		Response Percent	Response Total
Education		32.2%	28
Health Care		16.1%	14
Social Services		34.5%	30
Corrections		10.3%	9
Corporate		0%	0
Other Government		5.7%	5
Library Services		0%	0
Student		3.4%	3
None		6.9%	6
		Total Respondents	87
		(skipped this question)	0

4. Where did you participate in a Building Bridges presentation?			
		Response Percent	Response Total
At Hmong Cultural Center		53.5%	46
Out in the Community and Not at Hmong Cultural Center		46.5%	40
Total Respondents			86
(skipped this question)			2

5. How would you rate your satisfaction with the presentation that was provided in terms of educational value? (Please Choose One Answer Only)			
		Response Percent	Response Total
Very Satisfied		67.4%	58
Somewhat Satisfied		33.7%	29
Not Very Satisfied		0%	0
Total Respondents			86
(skipped this question)			1

6. Please provide specific examples of Building Bridges program content that you found particularly helpful (i.e. subject topics covered)

- 1.** cultural etiquette, clans
- 2.** The breadth and detail of the material. Developing a basis of understanding of the culture before presenting material on inter-cultural interaction.
- 3.** The most import reason for taking this class was to understand enough language to pronounce the children's names with the right inflection, to understand important cultural events in the children's lives, to grasp the children's religious beliefs, to comprehend the type of discipline used at home, and to appreciate the culture ediquette of the Hmong People.
- 4.** Cultural content, historical context--this was information I had not heard before
- 5.** Traditional Hmong Beliefs--especially pertaining to education.
- 6.** Cultural practices.
- 7.** Cutural norms and language
- 8.** Minnesota demographics Hmong traditions and etiquette
- 9.** statistics on where and how many hmong live in certain areas, clan explanations, learning more about where the most recent Hmong immigrants have come from. Learning why they chose this area.
- 10.** History & geography I wasn't able to stay for the last part but will try to come in March to see that section of the program.
- 11.** The history, the cultural aspects concerning etiquette, marriage, funerals, language, etc. Also, the census information was very informative.
- 12.** All of it was beneficial to me at this time.
- 13.** Personal examples of Hmong culture
- 14.** Good to learn about traditions
- 15.** The numbers of Hmong people and their migration patterns. The information about social and cultural aspects of Hmong life. Txongpao Lee's stories were terrific. The resource library and adjacent exhibits were helpful and interesting. Coming through the store, and buying things there was a fun and enlightening experience.
- 16.** History and exodus to US, lack of US government support.
- 17.** History, traditions and culture

18.	The overview was very helpful to me. Actually, it was pretty much a review of what I had heard before. However, there was some new info.
19.	History customs local structure in local government
20.	Almost all of the statistics presented were very helpful (e.g. countries that Hmong relocated to) and I liked the history section.
21.	history clan loyalty language
22.	The history of the Hmong people, I was not well versed in their role in the Vietnam war. I also think the cultural items were extremely helpful. Our organization provides information about rental housing openings in the metro area, and some of the cultural items helped us better understand their needs.
23.	Personal stories how the Hmong community is living/thriving in St. Paul/mps
24.	WAT situation
25.	I thought it was all helpful information that has not been available to us in such detail
26.	Information about Hmong culture, traditions, etiquette
27.	The Data of how many hmong live in MN
28.	History Cultural Beliefs
29.	It was eye-opening for me to learn of the historical context that shapes cultural attitudes.
30.	Learning specifics about the Hmong culture and traditions
31.	demographics of where large populations in mn,
32.	...Hmong cultural expectations about adult/child interactions ...information about the way the Hmong have organized here in the twin cities ...introduction to the resources you have available at the Center
33.	Understanding the history of the people, and where they are from. Understanding how the clans work as a community, cultural norms, traditions, religion. Learning who their role models are. Everything was helpful, because I was almost clueless before this presentation.
34.	Interesting information on religion and clans.
35.	All of it. Some was a refresher and other information was new and improved.
36.	The family cultural information.
37.	History of Hmong and their role in the secret war information on Hmong Clans traditions of the Hmong ie Illness and use of Shamans. Conflict with western medical practices and Hmong belief Funerals marriage

38.	The history of their culture and where/why they're settling in certain parts of the country now.
39.	demograhpic information
40.	I thought learning about Hmong history was very insightful, as well as, history of settling in the US and Hmong culture and adapting in US.
41.	History of the Hmong people, clans.
42.	I found the information about the Hmong language, practices, and traditions to be the most interesting.
43.	I wish it could have been longer! It was my first real exposure to specifics of Hmong culture and it was fantastic.
44.	family values, religious beliefs, marriage customs
45.	Information about mental health, religion, and manners.
46.	Hmong History and Customs Current information on Hmong in Minnesota
47.	The history, especially of the refugee camps and relationship with the Thai culture/people and government. Also the clan information and social norms and customs was great.
48.	I thought all subjects were important and helpful topics
49.	Histry of the Hmong, personal stories of immigrating
50.	Health care concepts linguistic dialects
51.	History of Hmong, Learning the Hmong customs and language tips
52.	Gave good background information and general knowledge
53.	Cultural differences in dealing with families, history of the Hmong people, why MN has such a high population.
54.	I like the way the pagenda was put together
55.	History Family practices
56.	the presentation was VERY informational. Just not very interactive. Other educaitonal materials; short films, sounds, more visible pictures would have improved the impressions.
57.	The portion on religious ceremonies was helpful; an awareness about things like coining is helpful. I also found it to be helpful to learn about the refugee situation, which explains when and why there is a Hmong population here - it was good to know more about the situaiton this group is coming from.
58.	I found the information about the culture issues of the Hmong very insightful.

59.	clan and cultural information and resources, history and immigration to US
60.	all areas. Religious Health care Family Values
61.	Hmong history Cultural changes in American society
62.	I enjoyed learning about the past history, what is happened to the Wat Thamkrabok Buddhist refugee camp, Hmong population in MN, clans, traditions, etc. Pretty much all of it. The Q&A was very informative as well.
63.	I thought that the history of the Hmong people was very informative. I also think that the concentration cities and numbers in the population provide insight. I never knew that the Hmong population had their own connection system (representatives from each city, state) to keep the culture alive.
64.	Information about history of Hmong people and about their customs and practices. Brief overview of Hmong language.
65.	An explanation of the clans.
66.	History of the Hmong and how they came to MN
67.	Everything was very helpful: statistics (complete with sources) current status here and overseas immigration to US and MN culture: beliefs, health care, wedding customs, funeral, etc.
68.	The history was fascinating.
69.	History, cultural values ie: religion etc. Question and answer period
70.	The slide show was good along with the handouts. The Hmung speaker was also very good although I couldn't always hear him. I suspect only those in the very front rows benefitted from his presentation.
71.	The handout was good and very informational. It was VERY difficult for me to hear in the gym.
72.	language & culture
73.	History Customs
74.	I really enjoyed hearing from the Hmong man and his experiences, along with the information he had about Hmong people in the twin cities
75.	History and explanations of specific Hmong beliefs were helpful.

7. Please Provide Examples of Additional Content (Subject Topics or Program Aids) that you think Hmong Cultural Center could add to the Building Bridges program to make it more worthwhile to your group and others in the future.

- 1.** None added, however I would spend less time on history and more time on the culture and beliefs.
- 2.** More time spent on the Traditional Hmong Beliefs and less on history.
- 3.** Healthcare concerns, language barriers to requesting care, understanding healthcare benefits and limitations
- 4.** food and clothing traditions
- 5.** Change as the issues change that the Hmong community and larger surrounding community are dealing with
- 6.** I would have liked to hear more about the medical/health beliefs. Although I did see that was in the materials, it was not discussed.
- 7.** Cover more on how to interact with Hmong population, what to be respectful of, etc.
- 8.** I wanted to meet more Hmong people, to hear more stories from them. I wanted to hear more about Hmong business and entrepreneurial initiatives. I'd like to have some of the locally prominent Hmong people featured in the handout be part of your workshop. I'd like to hear more about social and cultural aspects of Hmong American life.
- 9.** More discussion about the differences between elders and youth culture.
- 10.** Current issues Hmong immigrants are facing in St. Paul; Additional info on language & translations; how to approach & introduce yourself to Hmong neighbors; areas of common ground among Hmong and non-Hmong neighbors.
- 11.** I would like to see ideas as to how Hmong like ESL classes to be taught. What helps from a Hmong perspective? What materials might I not know about?
- 12.** None.
- 13.** How to involve parents in schools How to develop confidence and pride in the students we serve. How to show Hmong families our respect and desire to be in community with them.
- 14.** Focusing some on how they are surviving and growing in MN would be nice. Do they tend to rent homes, but homes, what impact has happened to the school system, etc.
- 15.** Video/documentary re: the plight of the Hmong
- 16.** Our organization is interested in entrepreneurship, how the TC's is serving/benefiting from Hmong bus. What the needs are, successes, etc. Also the role of urban farming in Hmong economy and culture.

17.	Longer period of time to go into more depth.
18.	I wanted to know more about needed services in the Hmong community. Also, more background on the Hmong-serving organizations in our community.
19.	To have more hmong leaders be there.
20.	Unique challenges that Hmong children face.
21.	Less on statistics and more on the culture
22.	more culture, and less history. And I think it would make sense to know who your audience is and try to tackle issues that come up ... a lot of us at the training worked in a classroom setting. It would have been nice to focus a little on issues that come up in that environment.
23.	Because I'm not an not fully knowledgeable of Hmong people or culture, I would not know what else you would need to add.
24.	Information related to specific ceremonials, i.e. birth, death, marriage....
25.	Some of the specific issues that the Hmong find to be a challenge here in the United States because of the difference in cultures. (some of this was mentioned in the presentation with dating or medicine.)
26.	Youth and struggles they have, hmong trad. and new us cultural.
27.	I was satisfied.
28.	I would be interested in how American Hmong handle life cycle events such as, relationships, marriage, birthing, etc... I would also like to learn how to talk with Hmong in a culturally respectful way by getting a better understanding of their culture.
29.	I would like more information regarding how healthcare is viewed from within the Hmong culture and what could be done to alleviate some of the barriers to access of care. For example parents only allowing their children to get 2 immunizations at one time with the belief that the shots actually make their children sick rather than prevent illness.
30.	More focus on Hmong in education and how to work with families.
31.	Presentation specific to education.
32.	Can't think of anything more unless specific examples of ways we could help with Hmong transition to Mn.
33.	Effective ways to work with Hmong youth involved in the juvenile justice/correctional system.
34.	none
35.	speakers who have participated in school, in medical and social services who could provide insight and stories to school people to help understand the immigration and family needs.

36.	More health-specific Translation issues/resources Perceptions of health
37.	common phrases in Hmong language would be helpful: Hello Goodbye Thank you bathroom cafeteria or time to eat read, write, listen, repeat
38.	I like the way the agenda was put together. It cover al the spec of the cultural. In my opinion the historical background and legend put the forum to the next level. Well done
39.	The role that parents play in guiding children and the role of the community--what adaptations have been made to do the same in the US to address the breaking down of the influence of family and elders
40.	content was sufficient.
41.	I wanted to know more about how to better serve Hmong students in the schools and how parents feel about persons from the public schools. I would like advice, as a person working in education, how I can better engage the families of the students in school functions.
42.	More time spent and more information given on specific Hmong cultural aspects.
43.	This workshop was good as an overview. It needs to be expanded to adequately cover the topics, for example, infomation related to employment, support services, cultural issues could all be separate workshops.
44.	Health Education for Deaf Hmong community is welcome my clinic, for commucation with ASL(american Sign lanuage) also Hmong gesture sign (homemake signs) it is free cost for education prevention, Birth control prevention, STI prevention, HIV/AIDS prevention, Self-esteem, Understand about Hearing loss (Deaf/Hard of Hearing issues), Hepatitis prevention, Herpes Prevention, etc...www.familytreeclinic.org, look for deaf/hoh
45.	When this type of presentation is being held off-site it would be helpful to test the sound of the microphone. It was hard to hear at times and I believe some people left early because of that.
46.	I would like to have seen more specific examples of the Hmong population's expectations of public education. There were some given. What can we expect from their children in the school setting? What can we do when the children are misbehaving? What can we do when the children are underachieving? Are these things different than that of other cultures?
47.	More time on what teachers should know about students and their parents' values toward education.
48.	I don't know. The lecture did not address a lot of the info in the handouts. I was wishing that there was enough time to do that.
49.	Presenters ran out of time a little towards the end so a longer time would be better to cover the culture end. Also, some people asked insentive personal questions of the speakers. This was embarassing to me and really shortened the content of the program. The speakers were both gracious and graceful in answering the questions.
50.	Perhaps some artifacts or articles of clothing, music samples etc.
51.	Music, food from Hmong culture. I would pay more for that.

52.	Would it be possible to provide a brief comparison to Cambodian and Vietnamese culture in terms of: religious beliefs and practices government Special holidays emphasis on brief...just an idea. I am just trying to distinguish between some of the other SE Asian cultures that we see in the Twin Cities.
53.	Make sure it is held in the cultural center rather than a gymnasium.
54.	we ran out of time, it would have been nice to complete all the information with more time for questions and answers.
55.	Samples of art, writings, music, food, etc.
56.	I think it would be helpful to have a panel of Hmong people ranging in ages. It would be really interesting to see the differences in the ages with different topics.
57.	The cultural beliefs information was helpful, but more emphasis on how to effectively use the information when serving this population would have been helpful. For example, how do you effectively provide mental health services if people believe the issue relates to spirits?

8. In the space below, please provide any specific suggestions you may have as to how Hmong Cultural Center could better publicize the availability of its Building Bridges Outreach program to groups that may potentially be interested.

- 1.** Send brochures to schools (including ones in Wisconsin near the MN/WI border)
- 2.** Memos to director of agencies that deal with Hmong offering inservice training for them.
- 3.** I learned about it from Hospice Minnesota. It would be of interest to my colleagues at HealthEast hospice and the HealthEast organization as a whole, as we provide care for many members of the Hmong community.
- 4.** Send information to school principals and counselors in metro area.
- 5.** Publish an extended schedule so people can plan in advance.
- 6.** Send information directly to schools
- 7.** Ask volunteers to use their connections in the community to and pass along the info to their contacts. Advertise in libraries, many people use them of all walks of life.
- 8.** You could possibly send an email invite to St. Paul Schools (or any school district office) asking that they forward it on to all employees, or ask that flyers get printed and sent to each school site for posting. Also, work with the cultural diversity office at Metro State (and other colleges) to increase the awareness of the Hmong Cultural Center to students.
- 9.** Emphasize work of mouth, past participant recommendation.
- 10.** I don't know.
- 11.** ?
- 12.** Via Offices of equity and integration per school district. Via community leadership like School boards, civic groups like Mayoral departments.
- 13.** HousingLink's Events Calendar and Community Connection. There is also a group called the Human Service Network, Elaine Carnahan is the Director 651-604-3516 or ecarnahan@resource-mn.org
- 14.** Radio, TV, health fairs, schools, dropping off/placing info at stores, work places, community centers
- 15.** More list serves, such as education or ag. focused lists.
- 16.** Networking
- 17.** Radio word of mouth

<u>18.</u>	In Aisa grocery stores, social service agencies, hospitals etc.
<u>19.</u>	Contact churches who have sponsored immigrant Hmong families.
<u>20.</u>	Send out flyers to schools, non-prof orgs, coffee shops, grocery stores. Put free ads in local/neighborhood newspapers. Make it more obvious on the outside of your building that you are a Hmong cultural center.
<u>21.</u>	?
<u>22.</u>	contact schools to advertise in the school papers and letters sent to parents
<u>23.</u>	Continue to advertise and reach out to all areas of the twin cities. Don't expect everyone to come to you.
<u>24.</u>	continue to inform the public about these lectures
<u>25.</u>	More flyers sent to schools. Our district also has a Welcome Center for newly-arriving immigrants and they would benefit from knowing about your center. We also have a department of Cultural Integration, which provides opportunities, such as this presentation, to our district staff.
<u>26.</u>	Publicity in local churches, colleges,high schools and grade schools.
<u>27.</u>	Maintain contact with social service and and correction department training coordinators.
<u>28.</u>	continue with email to school counselors and ELL staff
<u>29.</u>	I hope that you are getting your information to school districts. More than Mpls and St. Paul.
<u>30.</u>	Advertising to County Corrections agencies and social service groups.
<u>31.</u>	I think that what you are doing now is perfect, I do not know in which data base you have us. Possible expanding to privet business?
<u>32.</u>	Send a notice to MNCN--non-profits and govt agencies check it out.
<u>33.</u>	get out into hennepin county too... especially where there are growing populations of hmong.
<u>34.</u>	I found out about the training through work, but if it were listed on community info. boards (coffee shops; libraries etc.), I think that it would be helpful.
<u>35.</u>	yes,
<u>36.</u>	See above.
<u>37.</u>	See below.
<u>38.</u>	Our school district staff development coordinator forwarded an email flyer to all staff. I would be happy to encourage other persons in my school to go to future presentations.

<u>39.</u>	I got the info through several listservs. The outreach was excellent. Couldn't be better.
<u>40.</u>	Send to DHS offices - MFIP, RPO, Mental Health. They disseminate to many Social Service agencies
<u>41.</u>	Put a small paragraph in Good Age newspaper or other newspapers or send an email and offer to bring the program to the organizations site. If people could have you come to their site, you might reach a wider audience, though you might have some smaller groups to speak to.
<u>42.</u>	I have none.
<u>43.</u>	Changing the Face of Housing Diversity SIG